

***hama***<sup>®</sup>

Hama GmbH & Co KG  
D-86651 Monheim/Germany  
[www.hama.com](http://www.hama.com)

# *hama*®

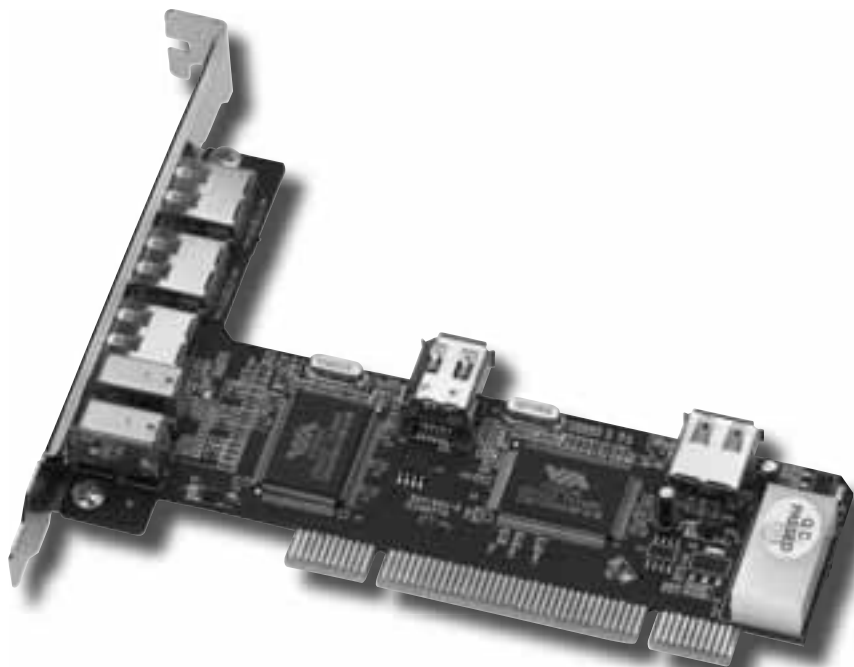
C O M P U T E R

## »USB 2.0/FireWire«

### Einsteckkarte

Plug in Card, PCI

Carte à enficher, PCI



00049269

# ⓓ Bedienungsanleitung

## Packungsinhalt:

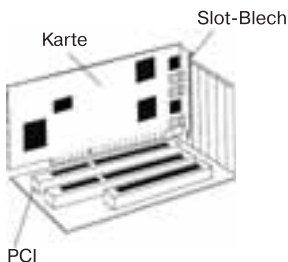
- USB 2.0 & 1394A Firewire PCI Karte
- Magix Video Deluxe SE CD-ROM
- Diese gedruckte Anleitung
- Beipackzettel mit Entsorgungshinweise

## Hardware Installation:

Um die Karte zu installieren, müssen Sie Ihren Computer öffnen. Achten Sie daher unbedingt darauf, dass Sie Ihren Computer vorher vom Stromnetz getrennt haben. Sollten Sie mit dem internen Aufbau Ihres Computers nicht so sehr vertraut sein, lesen Sie bitte im Handbuch Ihres Computers nach oder fragen Sie einen Fachmann.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass statische Elektrizität sowohl die PCI Karte als auch Ihren Computer beschädigen kann. Entladen Sie sich durch Berühren eines metallischen Gegenstandes.

- Schalten Sie alle angeschlossenen Geräte und Ihren Computer ab.
- Stecken Sie den PC aus, bevor Sie mit der Installation beginnen.
- Öffnen Sie die Abdeckung Ihres Computers.
- Halten Sie die PCI Karte an den Ecken der Platine und stecken Sie diese in den freien PCI- Einsteckplatz.
- Suchen Sie einen freien PCI- Einsteckplatz.
- Entfernen Sie das Slotblech für diesen Steckplatz. Bewahren Sie die Schraube gut auf, Sie benötigen sie später zum Befestigen der PCI Karte.
- Drücken Sie die Karte nun vorsichtig in den Einsteckplatz bis der Haltewinkel aufliegt und die vergoldeten Steckkontakte vollständig im Steckplatz verschwunden sind.
- Befestigen Sie die Karte mit der zuvor entfernten Slotblechschraube.
- Schließen Sie das Gehäuse Ihres Computers und verbinden Sie ihn wieder mit der Spannungsversorgung.
- Schalten Sie nun Ihren Rechner wieder ein.



## Softwareinstallation:

### Installation unter Windows Vista (alle Editionen)

Nachdem Windows Vista komplett hochgefahren ist, erscheint ein Fenster mit der Bezeichnung „Neue Hardware gefunden“ und schlägt Ihnen drei Optionen vor. Bitte wählen Sie die erste Option aus (Treibersoftware suchen und installieren (empfohlen)).

Daraufhin werden Sie von der Benutzerkontensteuerung aufgefordert, Ihre Zustimmung zur Fortsetzung des Vorgangs zu geben. Klicken Sie auf die Schaltfläche -> Fortsetzen.

Jetzt sucht Windows Vista eigenständig online auf Windows Update nach einem passenden Treiber. Je nach Anbindungsart/Geschwindigkeit zum Internet kann dies einige Zeit beanspruchen, bis der Treiber gefunden und auf Ihrem System installiert wurde. Danach ist der Controller ohne Neustart einsatzbereit.

Ob der Controller ordnungsgemäß installiert wurde, können Sie unter **Start (Windows Logo) -> Systemsteuerung -> System und Wartung -> Geräte-Manager** nachsehen. Unter Umständen werden Sie von der Benutzerkontensteuerung aufgefordert, dieser Aktion zuzustimmen. Klicken Sie deshalb auf die Schaltfläche -> **Fortsetzen**. Folgende Einträge müssen ohne gelbe Ausrufezeichen vorhanden sein.

### USB- Controller

- VIA Rev 5 oder höher USB universeller Hostcontroller
- VIA Rev 5 oder höher USB universeller Hostcontroller
- VIA USB erweiterter Hostcontroller
- USB-Root-Hub
- USB-Root-Hub
- USB-Root-Hub

### IEEE 1394 Bus-Hostcontroller

- VIA OHCI-konformer IEEE1394-Hostcontroller

### Installation unter Windows XP und XP x64Bit Edition

**Vorbereitung:** Stellen Sie sicher, das Ihr Benutzerkonto unter Windows XP über Administratorenrechte verfügt, ansonsten wird die Treiberinstallation fehlschlagen.

Nachdem Windows XP komplett hochgefahren ist, erkennt der Hardwareassistent die Hama USB 2.0 & Firewire Combo PCI Karte automatisch und installiert selbstständig die benötigten Treiber.

**Hinweis:** Wir empfehlen Ihnen dringendst, dass Windows XP und x64Bit Benutzer das jeweils aktuellste Service Pack, wegen den Erweiterungen und Beseitigung von Schwachstellen installieren. Bei vorheriger ordnungsgemäßer Installation, wird kein Treiber benötigt, da dieser schon im aktuellsten Service Pack integriert ist.

Ob der Controller ordnungsgemäß installiert wurde, können Sie unter **Start -> Systemsteuerung -> Leistung und Wartung -> System -> Hardware -> Geräte-Manager** nachsehen. Dort müssen folgende Einträge ohne gelbes Ausrufezeichen vorhanden sein.

#### Für Windows XP:

##### USB- Controller:

- VIA Rev 5 oder höher USB universeller Hostcontroller
- VIA Rev 5 oder höher USB universeller Hostcontroller
- VIA USB erweiterter Hostcontroller
- USB-Root-Hub
- USB-Root-Hub
- USB-Root-Hub

##### IEEE 1394 Bus-Hostcontroller

- VIA OHCI-konformer IEEE 1394-Hostcontroller

#### Für Windows XP x64Bit Edition:

##### IEEE 1394 Bus host controllers

- VIA OHCI Compliant IEEE 1394 Host Controller

##### Universal Serial Bus controllers

- VIA Rev 5 or later USB Universal Host Controller
- VIA Rev 5 or later USB Universal Host Controller
- VIA USB Enhanced Host Controller
- USB Root Hub
- USB Root Hub
- USB Root Hub

#### Installation unter Windows 2000 mit Service Pack 4

Stellen Sie sicher, das Ihr Benutzerkonto unter Windows 2000 über Administratorenrechte verfügt, ansonsten kann die Treiberinstallation fehlschlagen.

**Hinweis:** Wir empfehlen Ihnen dringendst, dass Windows 2000 Benutzer das Service Pack 4, wegen den Erweiterungen und Beseitigung von Schwachstellen installieren. Bei vorheriger ordnungsgemäßer Installation vom Service Pack 4, wird kein Treiber benötigt, da dieser schon im Service Pack integriert ist.

Nachdem Windows 2000 komplett hochgefahren ist, wird die Hama PCI USB 2.0 & Firewire Combo Karte automatisch von dem Hardware Assistenten erkannt und installiert.

Ob der Controller ordnungsgemäß installiert wurde, können Sie unter **Start -> Einstellungen -> Systemsteuerung -> System -> Hardware -> Geräte Manager** nachsehen. Dort müssen folgende Einträge ohne gelbes Ausrufezeichen vorhanden sein.

#### USB- Controller

- Erweiterter VIA-USB-Hostcontroller
- Universeller VIA-Hostcontroller (USB)
- Universeller VIA-Hostcontroller (USB)
- USB-Root-Hub
- USB-Root-Hub
- USB-2.0-Root Hub

#### IEEE-1394 Bus-Hostcontroller

- VIA OHCI-kompatibler IEEE 1394-Hostcontroller

#### Sicherheitshinweise:

- Achten Sie darauf, dass statische Elektrizität sowohl die Karte als auch Ihren Computer beschädigen kann.
- Entladen Sie sich durch Berühren eines metallischen Gegenstandes.
- Bitte verwenden Sie das Produkt weder in der Nähe von Heizungen noch in staubiger oder feuchter Umgebung.

#### Wichtiger Hinweis beim Betrieb der Karte mit 1394 (Firewire) Geräten:

Sollte Ihr FireWire Gerät nach dem Anschluss an die Karte nicht richtig funktionieren, schalten Sie bitte den PC aus und trennen diesen von der Stromversorgung. Öffnen Sie nun das Gehäuse und verbinden ein internes 4-poliges Stromkabel, (welches z.B. auch zum Anschluss von Festplatten/DVD Laufwerken verwendet wird) mit der Strombuchse auf der Einsteckkarte. Sollte diese Fehlerbehebung keinen Erfolg haben, vergewissern Sie sich bitte, dass die Leistungsaufnahme Ihres FireWire Gerätes nicht 15 Watt übersteigt.

#### Supportinformationen:

Bei defekten Produkten wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder der Hama Produktberatung:

#### Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 90 91 / 502 – 115

Fax. +49 (0) 90 91 / 502 – 272

e-mail: [mailto:produktberatung@hama.de](mailto:mailto:produktberatung@hama.de)

Produktinformationen oder neue Treiber finden Sie im Internet unter [www.hama.com](http://www.hama.com)

# GB Operating Instruction

## Package contents:

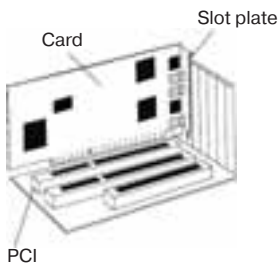
- USB 2.0 & 1394A FireWire PCI card
- Magix Video Deluxe SE CD-ROM
- This hard copy guide
- Package slip with disposal instructions

## Hardware Installation:

You must open your computer to install the card. Ensure that you have first disconnected your computer from power. If you are not familiar with the internal setup of your computer, please consult your computer manual or ask a qualified technician.

**Note:** Be aware that static electricity can damage both the PCI card and your computer. Ground yourself by touching a metal object.

- Switch off your computer and all connected devices.
- Unplug your PC before beginning installation.
- Open the case of the computer.
- Hold the PCI card by the edges of the printed circuit board and insert it into the free PCI slot.
- Find a free PCI slot.
- Remove the plate for this slot. Keep the screw – you will need it later to secure the PCI card.
- Carefully push the card into the slot until the holding bracket is lined up with the casing and the gold-plated contacts have disappeared into the slot.
- Secure the card using the slot plate screw you removed earlier.
- Close the case of your computer, and reconnect it to power.
- Turn your computer back on.



## Software Installation:

### Installation on Windows Vista (all editions):

After Windows Vista has finished booting, a window appears with the title "Found New Hardware". It offers you three options. Select the first option, "Locate and install driver software (recommended)".

You are now asked by User Account Control whether you want to continue the procedure. Click -> **Continue**.

Windows Vista now searches online with Windows Update for a suitable driver. Depending on the Internet connection type and speed, it may take some time until the driver is found and installed on your system. The controller can now be used without a restart.

You can verify whether the controller has been successfully installed by checking under **Start (Windows logo) -> Control Panel -> System and Maintenance -> Device Manager**. In some circumstances, you may be asked by User Access Control to allow this action. Click -> **Continue**. The following entries must appear without a yellow exclamation mark.

### Universal Serial Bus controllers

- VIA Rev 5 or higher USB Universal Host Controller
- VIA Rev 5 or higher USB Universal Host Controller
- VIA USB Extended Host Controller
- USB Root Hub
- USB Root Hub
- USB Root Hub

### IEEE 1394 Bus host controllers

- VIA OHCI Compliant IEEE 1394 Host Controller

### Installation on Windows XP and XP x64 Edition

**Preparation:** Ensure that your user account under Windows XP has administrator rights, otherwise the driver installation will not be successful.

After Windows XP has started up completely, the New Hardware Wizard recognises the Hama USB 2.0 & FireWire Combo PCI card and installs the required drivers automatically.

**Note:** We strongly recommend that Windows XP and XP x64 users install the latest service pack to benefit from enhancements and improved functionality. No driver is needed if the installation was already carried out properly, as there is already one included in the most current service pack.

You can check whether the controller was installed successfully under **Start -> Control Panel -> Performance and Maintenance -> System -> Hardware -> Device Manager**. The following must appear without a yellow exclamation mark.

#### **For Windows XP:**

##### **Universal Serial Bus controllers:**

- VIA Rev 5 or higher USB Universal Host Controller
- VIA Rev 5 or higher USB Universal Host Controller
- VIA USB Extended Host Controller
- USB Root Hub
- USB Root Hub
- USB Root Hub

##### **IEEE 1394 Bus host controllers**

- VIA OHCI Compliant IEEE 1394 Host Controller

#### **For Windows XP x64 Edition:**

##### **IEEE 1394 Bus host controllers**

- VIA OHCI Compliant IEEE 1394 Host Controller

##### **Universal Serial Bus controllers**

- VIA Rev 5 or higher USB Universal Host Controller
- VIA Rev 5 or higher USB Universal Host Controller
- VIA USB Enhanced Host Controller
- USB Root Hub
- USB Root Hub
- USB Root Hub

#### **Installation on Windows 2000 with service pack 4**

Ensure that your user account has administration privileges for Windows 2000, otherwise the driver installation may not be successful.

**Note:** We highly recommend that Windows 2000 users install service pack 4 to benefit from enhancements and improved functionality.

No driver is needed if service pack 4 is properly installed, as there is already one included in the service pack.

After Windows 2000 has started up completely, the New Hardware Wizard automatically recognises and installs the Hama PCI USB 2.0 & FireWire Combo card.

You can check whether the controller has been installed successfully by selecting **Start -> Settings -> Control Panel -> System -> Hardware -> Device Manager**. The following must appear without a yellow exclamation mark.

##### **Universal Serial Bus controllers**

- VIA USB Extended Host Controller
- VIA Universal Host Controller (USB)
- VIA Universal Host Controller (USB)
- USB Root Hub
- USB Root Hub
- USB 2.0 Root Hub

##### **IEEE 1394 Bus host controllers**

- VIA OHCI Compliant IEEE 1394 Host Controller

##### **Safety notes:**

- Be aware that static electricity can damage both the card and your computer.
- Ground yourself by touching a metal object.
- Keep this device away from heaters and radiators, and free of dust or dampness when being operated.

##### **Important information for using the card with 1394 (FireWire) devices:**

If your FireWire device does not function correctly when connected to the card, switch off the PC and disconnect it from power. Open the case and connect an internal 4-pin power cable (which is also used for connecting hard drives and DVD drives, for example) to the power socket on the card. If this does not work, make sure that the power consumption of your FireWire device does not exceed 15 W.

##### **Support information:**

##### **Contact your dealer or Hama Product Consulting if you have a faulty product:**

##### **Support hotline – Hama Product Consulting:**

Tel. +49 (0) 90 91 / 502 – 115

Fax. +49 (0) 90 91 / 502 – 272

E-mail: [mailto:produktberatung@hama.de](mailto:mailto:produktberatung@hama.de)

Product information and new drivers can be found on the Internet at [www.hama.com](http://www.hama.com)

# F Mode d'emploi

## Contenu de l'emballage :

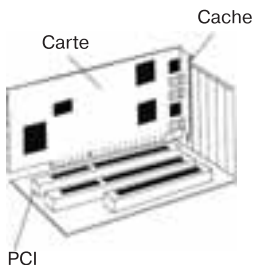
- Carte USB 2.0 & PCI Firewire 1394A
- CD-ROM Magix Video Deluxe SE
- Notice d'utilisation imprimée
- Consignes de recyclage

## Installation du matériel :

Vous devez ouvrir votre boîtier d'ordinateur afin d'installer la carte. Veillez donc impérativement à ce que votre ordinateur soit hors tension avant de commencer l'installation. Consultez le manuel de votre ordinateur ou un spécialiste si vous n'êtes pas bien familiarisé avec l'architecture interne de votre ordinateur.

**Remarque :** Notez que de l'électricité statique est susceptible d'endommager votre ordinateur ainsi que la carte PCI ; déchargez-les en les touchant avec un objet métallique.

- Mettez votre ordinateur et tous les périphériques connectés hors tension.
- Débranchez l'alimentation électrique de votre ordinateur avant de commencer l'installation.
- Ouvrez le boîtier de votre ordinateur.
- Tenez la carte PCI par les coins de la platine, puis insérez-la dans l'emplacement PCI.
- Trouvez un emplacement PCI libre.
- Retirez le couvercle de protection de cet emplacement. Conservez soigneusement la vis dont vous aurez besoin plus tard pour fixer la carte PCI.
- Appuyez délicatement sur la carte afin de l'introduire dans l'emplacement jusqu'à ce que les encoches de fixation reposent dans la rainure et que les connecteurs dorés aient complètement disparu dans l'emplacement.
- Fixez la carte à l'aide de la vis que vous venez de retirer.
- Fermez le boîtier de votre ordinateur et rebranchez-le à l'alimentation électrique.
- Remettez votre ordinateur sous tension.



## Installation du logiciel :

### Installation sous Windows Vista (toutes les versions) :

Après le démarrage de l'ordinateur, la fenêtre « Nouveau matériel détecté » apparaît et vous propose trois options. Sélectionnez la première option Rechercher et installer le pilote du logiciel (recommandé).

Le contrôle du compte utilisateur vous demandera l'autorisation de continuer la procédure. Cliquez sur le bouton -> **Continuer**.

Windows Vista recherche automatiquement le meilleur pilote, en ligne, dans les mises à jour de Windows. La recherche et l'installation est susceptible de durer quelque temps selon le type/la vitesse de votre connexion. Le contrôleur est ensuite prêt à fonctionner sans redémarrage.

Vous pouvez vérifier si le contrôleur a été correctement installé en consultant **Démarrer (logo Windows) -> Panneau de configuration -> Système et entretien -> Gestionnaire de périphérique**. Il est possible que le contrôle du compte utilisateur vous demande l'autorisation de continuer la procédure. Cliquez sur le bouton -> **Continuer**. Les entrées suivantes doivent y être affichées sans point d'exclamation jaune :

### Contrôleur USB

- Contrôleur hôte universel USB VIA rev. 5 ou ultérieur
- Contrôleur hôte universel USB VIA rev. 5 ou ultérieur
- Contrôleur hôte USB VIA amélioré
- Concentrateur USB racine (USB-Root-Hub)
- Concentrateur USB racine (USB-Root-Hub)
- Concentrateur USB racine (USB-Root-Hub)

### Contrôleur hôte bus IEEE 1394 (IEEE 1394 Bus-Hostcontroller)

- Contrôleur hôte compatible IEEE1394 VIA OHCI

### Installation sous Windows XP et XP édition 64-Bit

**Préparation :** Assurez-vous que votre compte utilisateur Windows XP dispose des droits d'administrateur, l'installation du pilote ne pourrait sinon pas être réalisée.

Après le démarrage de l'ordinateur, l'ajout de nouveau matériel détecte automatiquement la carte combo USB 2.0 & Firewire PCI de Hama et installe automatiquement les pilotes nécessaires.

**Remarque :** Nous vous recommandons instamment d'installer le Service Pack 1 de Windows XP et Windows XP 64-Bit, en raison des extensions et de l'élimination des zones faibles. Aucune installation de pilote n'est nécessaire en cas d'installation conforme ; les pilotes sont intégrés dans le dernier Service Pack.



Vous pouvez vérifier si le contrôleur a été correctement installé en consultant **Démarrer -> Panneau de configuration -> Performances et entretien -> Matériel -> Gestionnaire de périphérique**. Les entrées suivantes doivent y être affichées sans point d'exclamation jaune :

#### **Pour Windows XP :**

##### **Contrôleur USB (USB-Controller) :**

- Contrôleur hôte universel USB VIA rev. 5 ou ultérieur
- Contrôleur hôte universel USB VIA rev. 5 ou ultérieur
- Contrôleur hôte USB VIA amélioré
- Concentrateur USB racine (USB-Root-Hub)
- Concentrateur USB racine (USB-Root-Hub)
- Concentrateur USB racine (USB-Root-Hub)

##### **Contrôleur hôte bus IEEE 1394 (IEEE 1394 Bus-Hostcontroller)**

- Contrôleur hôte IEEE 1394 compatible VIA OHCI

#### **Pour Windows XP édition 64-Bit :**

##### **Contrôleurs hôte de bus IEEE 1394 (IEEE 1394 Bus host controllers)**

- Contrôleur hôte compatible IEEE 1394 VIA OHCI (VIA OHCI Compliant IEEE 1394 Host Controller)

##### **Contrôleurs de bus (Universal Serial Bus controllers)**

- Contrôleur hôte universel USB VIA rev. 5 ou ultérieur
- Contrôleur hôte universel USB VIA rev. 5 ou ultérieur
- Contrôleur hôte étendu USB VIA
- Concentrateur racine USB (USB Root Hub)
- Concentrateur racine USB (USB Root Hub)
- Concentrateur racine USB (USB Root Hub)

#### **Installation du pilote sous Windows 2000 avec le Service Pack 4**

Assurez-vous que votre compte utilisateur Windows 2000 dispose des droits d'administrateur, sinon, il est possible que l'installation du pilote ne puisse être réalisée.

**Remarque :** Nous vous recommandons instamment aux utilisateurs de Windows 2000 d'installer le Service Pack 2 en raison des extensions et de l'élimination des zones faibles. Aucune installation de pilote n'est nécessaire lorsque le service pack 4 est installé ; ils sont intégrés dans le Service Pack. Après le démarrage du système Windows 2000, l'ajout de nouveau matériel détecte automatiquement la carte combo USB 2.0 & Firewire PCI de Hama et installe automatiquement les pilotes nécessaires.

Vous pouvez vérifier si le contrôleur a été correctement installé en consultant **Démarrer -> Paramètres -> Panneau de configuration -> Système -> Matériel -> Gestionnaire de périphérique**. Les entrées suivantes doivent y être affichées sans point d'exclamation jaune :

##### **Contrôleur USB (USB- Controller)**

- Contrôleur hôte USB VIA étendu
- Contrôleur hôte universel VIA (USB)
- Contrôleur hôte universel VIA (USB)
- Concentrateur USB racine (USB-Root-Hub)
- Concentrateur USB racine (USB-Root-Hub)
- Concentrateur racine USB 2.0 (USB-2.0-Root Hub)

##### **Contrôleur hôte bus IEEE 1394 (IEEE-1394 Bus-Hostcontroller)**

- Contrôleur hôte IEEE 1394 compatible VIA OHCI

##### **Consignes de sécurité :**

- Faites attention au fait que de l'électricité statique est susceptible d'endommager votre ordinateur et la carte.
- Déchargez-les en les touchant avec un objet métallique.
- N'utilisez pas le produit à proximité de radiateurs ni dans des environnements excessivement poussiéreux ou humides.

##### **Remarque importante lors de l'utilisation de la carte avec des appareils 1394 (FireWire) :**

Mettez votre ordinateur hors tension et coupez l'alimentation électrique si, pour une raison quelconque, votre appareil FireWire ne fonctionne pas correctement après avoir été connecté à la carte. Ouvrez le boîtier de votre ordinateur et connectez un câble électrique interne à 4 brins (du type utilisé pour la connexion de lecteurs de disques durs/de DVD) à la prise électrique de la carte et la carte enfichable. Dans le cas où cette manœuvre n'a pas l'effet escompté, assurez-vous que la consommation électrique de votre appareil FireWire ne dépasse pas 15 W.

##### **Informations du support technique :**

**En cas de produit défectueux, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au département de conseil produits de Hama :**

##### **Ligne téléphonique directe d'assistance – Conseil produits Hama :**

Tél. +49 (0) 90 91 / 502 – 115

Fax +49 (0) 90 91 / 502 – 272

E-mail : [mailto:produktberatung@hama.de](mailto:mailto:produktberatung@hama.de)

Les informations produits et les nouveaux pilotes sont disponibles sous : [www.hama.com](http://www.hama.com)